南平別墅選舉訊

雲埠南平別墅。於本月八日。召集全體大會。選舉明年新職員。接理墅務。於該日各墅員到會極衆。主席振衡。因無暇到會。公推臨時主席蔡少伯爲主席。宣佈選舉理由。隨即開票。監票梁莊。唱票蔡盛林。紀錄忠秀。尙藝。如山。禹光。文杰。慶歡。結果選出主席振衡。少伯。議長尙藝。尙藝。財政茂泉。崇敎。中文振璩。如山。西文奕志。錦華。監督宏偉。華錫。核數忠秀。輝猷。催收賢偉。世堅。調查兆英。持來。宣傳日榮。譚宋。連朋。忠滾。同時選出實業部職員。總理國寰。振衡。財政岑濃。茂泉。西文纘文。錦華。核數尙藝。輝猷。監督振衡。宏偉。揭曉後。咸慶得人。聞定十二月廿五日交代云

勿送禮警察

雲埠市警長亞查。今日囑市民及各商行。今年冬節勿送禮與警察。

據彼稱。市民贈送冬節禮物與警員。雖然由於人民慷慨。惟彼認爲未完全符合警務規矩云。

卡城至德堂選舉訊

卡城通訊。卡城至德分堂。經數月來之籌備。日昨召開會議。檢討堂務。選舉明年度職員。所屬宗人。蒞會者極形踴躍。由籌備主席吳玉鳴宣佈開會意旨。隨請各科主管人員。分別將數月來籌備之工作報告畢。提出會務檢討。隨開啓選舉箱。核查投票數。並推定周聯家。吳松長爲驗票員。周崇健爲記票員。結果以周樹謙。吳玉鳴。周瑞謙爲常務。周崇健。燦津。開軾爲文書。吳松長。周華輝。翁焯源爲監察。吳海。周聯家。翁焯源爲財政。周子燦。寅芳。吳海爲交際。吳華燦。吳在就。蔡光爲庶務。揭曉後。咸慶得人。並議定明年廿日。下午三時。舉行新舊職員交代禮。同日下午六時。假座酒家舉行敘宴聯歡。歡迎所屬宗人及眷屬報名參加云。又聞該堂現未能找到合適地址。故未舉行成立開幕。候找有適合地址時。才補行成立開幕云。因現時地址在吳球君處借用之故。

◎雜貨店出賣

雜貨店一間每日能做生意平均七十元鋪租每月五十元有批　HA. 4476

咖啡濕連雜貨生意出賣

位在卡路街二百三十一號。僑胸欲營斯業。請來面議。

◎哀謝

先祖父瑞抱周公府君痛于民國四十五年十一月廿日在醫院病逝。昨廿四日在仙市殯儀館扶柩歸土安葬費路屋墳場叩蒙宗親戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨靈隆情厚誼殁存均感謹此哀謝

承重孫　榮燦
錦牛　錦祥
孫子錦紳　錦暘同哀謝
錦源　錦惠
厚惠列后　恕不稱呼

◎哀謝

先義兄劉燕森不幸於民國四十五年十一月廿七日病終於雲埠中央醫院正寢享壽五十四歲其家人遠居祖國由本社代爲辦理喪事經於十二月三日假座加連喜運殯儀館出殯歸土安葬荷蒙宗親友誼惠賜花圈臨場執紼素車致送高誼隆情殁存均感謹此代謝　雲埠達權社謹謝

（恕不稱呼）民治黨素車　達權社花圈
洪門昆仲車三　呂念趙學今花圈
黃容興　黃樹棠　盧啓明　盧乃堂　李啓陞　沈德基　沈楚耀　關德　黃灼炤
黃澤洲　劉耕養　劉德端　劉樂如　吳濃枝　李垣　劉潤　劉海　廉溪　冠生
榮榮　今花圈車

（轉載）黃作民夫人壹百元　鄭安五拾元　福偉慶　關祝平　黃軒　每廿元
余濟章　余譚氏　馬其合家　鄭煜煌
關國威　裕綸兄弟　關維　周木柱　余
周家拔　周金　譚家灼夫人　每拾
元　周南基　譚子耀　周文田　馬耀
梅慶　黃樹稍合家　黃堃俠　余雅卿合家
儼　李振恒夫人　李太和　黃榮鍊
張其祿　林百達合家　陳昌華
合家　確文合家　每五元
STAN KWONG夫婦　周家欽
胡生四元　胡維壇　梁煜集　黃秋明
司徒偉文　Don Chaun夫婦　Larry
Lee夫婦　馬英才夫婦　許子昌　周家
每五元　周養夫人　周美盛　周永
周南山　關基臻　劉潛其　每式元
拿馬餐館同人　雷沛公司　司徒鴻　裕綸
公司　關裔光合家　李業森合家　胡福
海合家　繆立　蔡榮　湯覺合家　余梅
慶合家　譚子蠅合家　關滿池合家　關
國威合家　周朝露合家　黃惠蘭　葉焯
楠　余雅慶合家　周德基夫婦　黃逵
周福新　吳仲漢夫婦　林炯夫婦　蔣己
西夫婦　馬星舫合家　李養合家　周木
杜　譚家灼夫人　李森　周伯昌夫婦
譚子華子彰全　陳炳光夫人鄧良全　劉
光教夫婦楊旺夫婦全　袁臻榮遇榮夫婦
全　余年和國志合　馬啓光夫婦寶信夫婦
全　周睦盛夫婦劉秋明夫婦全　湯龍男
夫人林社祥夫婦全　關國根關發勳全
羅景祥夫婦羅子慶全　雷金滿夫婦雷裕
騰全　張華大黃均華全　馬耀炎馬炳信
全　梁社炯合家關祺勳合家全　李毓芬
徐秩燕全　黃保華馬炳耀全　司徒沾周
榮全　梁北耀李輔全　黃確文合家榮練
合家全　張培均衛積欣全　譚子富子臻子
安全　馬明夫婦李燕夫婦伍球夫婦全
馮德榮夫婦林社積夫婦葉東福夫婦全
方奕奎劉秋慶陳裕培全　陳士登陳就權
陳就仙全　鄧桃德桃昌桃秋全　區氏陳
氏禮扶合家百就全　周道明胡維壇胡維
汪聶瑞錦全　李豪伯陳恩華溫日進梁北
添全　劉炳照炳强炳松炳德炳基炳權全
周朝鎬家糾世超瑞安榮瑞吳福來松生全
周在璋家閻廣和家欽更興成鉅家攸全
黃寅
（紮車）周成鉅　李太和　李輔　羅景
祥合家　周朝露合家　裕綸兄弟　關滿
池合家　司徒鴻　梁北耀　雷裕騰　胡福
海關裔光合家　譚子華譚子彰全　溫日進
馬寶信梁社炯關津黃逵全　周家閻朝鎬
家攸更興全　周家欽在璋瑞安廣和全　吳
福來松生周世超家糾全　滙生源林鉄郎
鄭家滋鞠定榮林文合全　Vi Lim, Mr.
& Mrs. Edmund Lee, Olo (Wai Lenne), On Lee, Donald, Mr. & Mrs.
Ming Eng, Mr. & Mrs. Herman
Wong, Mr. & Mrs. James Tanner,
Mr. & Mrs. Elmer Nye.

◎遷入新居度新年

新落成現代化住屋兩間。地位適中。有三个大睡房。華美客廳。磁磚仔洗身房及廚房。全部紅毛泥士庫。高八尺。設有新式自動天然煤氣煖爐。電熱水汀。祇須現欵三千五百元。便可即時遷入居住。如有舊屋。亦可交換。另有孖屋及稍文樓出賣請電約或面商

柯時田實業公司代理人湯戲棠
A. E. Austin & Co. Ltd.
2396 E. Hastings Std
Phone HA. 5800 DE. 7537Y

威利氣

招牌有百年飲譽　功效則天下無雙

▲印備一九五七年精美日曆。函索即奉

最新辦到各式送禮貨品

加屬雲埠　泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada　Phone TA. 1023

新糯枝干　新槐枝干
散庄枝干
瓷盅糖薑
瓦盅糖薑
六角全盒
錦盒名茶
雜色紙花
大小紗燈籠
紅芽芋仔
槟榔芋仔
槟榔芋頭
草味糖菓
大沙田柚
鮮南薑
鮮蓮藕

榮榮腊味製造廠
一萬磅
TAtlow 0821
新電話察羅零八弍壹
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E.　Vancouver 4, B.C.

人類聖誕民族冬季
冬季平賣一個月
由十一月十五號起至十二月十五號止
加拿大批發價目
頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元
雲埠榮榮有限公司雜味製造廠謹啟
兩大節期總大平賣

代東
謹於一九五七年元月八日正午舉行本支部成立三十吉週年及喬遷四週年紀念慶典
敬具薄酌謹請
中國民治黨總支分部
達權總支部暨洪門團体叔父嬸姆
駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
（恕不另柬）
中國洪門民治党駐穩寧支部全人敬約
Chinese Freemasons　3301 - 28th Ave.　Vernon, B.C.

萬國消費合作社
爲鑑辦免費英文夜學校起見。
舉辦有獎彩票。每張式毛五熱心僑胞請向下列地點購買十二月十六日晚上七點在跑路街三五七號開彩及放影彩色時事片
INTERNATIONAL CO-OP SOCIETY
639 East Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
本社特聘魯弼麥士打仔爲法律顧問
打發分程章處
REPUBLIC CONFECTION
249 MAIN ST.
WING HONG
329 Columbia St.
CHINA CO.
154 E. Pender St.

◎針灸治療適應症狀
內傷積瘀疝癥聚
偏枯癱瘓手足痲痺
久年哮喘風濕骨痛
中國針灸學院針灸醫典編纂
中華醫藥研究院針灸教授
中國蒸熱電療研究社社長
李經
僑居華埠片打街210號式樓　約診　電話MA六三〇五

書報大減價
祖國畫報　國畫賀咭
時代書籍　送禮物品
人民唱片　新奇玩具
琴歌譜　文房用品
十二月十日至一月十日
七折
堅利辦貨公司
「文房圖書大本營」
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St
VANCOUVER, B. C.
PA. 2621 馬超林經理

◎域埠台山寧陽總會館選舉通告
爲通告事。本總會館現任職員。將屆期滿。經本月三日議決定於十二月十六日（星期日）由下午三時起。至九時止。爲選舉民國四十六年度職員揭曉之期　凡我邑僑　仰祈依時到場踴躍投票選舉賢能。維持會務。是所切盼

祖國名師傳授
時代化厨房設備　選料上乘
龍鳳禮餅
香港餐館
中秋月餅
HONG KONG CAFE
149 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. CANADA.
TELEPHONE TATLOW 4629
迎親朱金禮盒俱全
衛生美術玻璃紙袋
個裝

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.
鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富
顯利卜首飾公司

老牌著名
中國詒厥齋蒸酒廠出品
自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品小號惟有本推誠之精神以求服務之週致顧各方遠近惠顧諸君如意介紹
批發零沽一律歡迎　電話MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
大同新鮮瓜菜登市
白菜　毛瓜　白菜心
芥菜　苦瓜　芥蘭心
召菜　豆仔　枸杞菜
莧菜　雪豆　松好菜

東粵
萬春堂製
驅風萬靈油
內種公司
主上風濕骨痛
居家旅行不可不備
有效主治
風寒骨痛　四肢無力
手足麻木　山嵐瘴氣
風寒感冒　無名腫毒
頭腦昏沉　飲食過度
胃部疼痛　中風中暑
心痛肚痛　湯火損傷
傷風咳嗽
代理處
雲埠元豐公司
域埠茂利公司